

## **ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФАКУЛТЕТА ПОЛИТИЧКИХ НАУКА УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**

На основу члана 63. став 1, члана 64. став 5 и члана 65. став 1 Закона о високом образовању („Службени гласник РС“, број 76/05, 100/07 – аутентично тумачење, 97/08, 44/10, 93/12, 89/13, 99/14, 45/15 – аутентично тумачење и 68/15), члана 6. Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду и члана 49. став 1, тачка 3. и став 4. Статута Универзитета у Београду – Факултета политичких наука, Изборно веће Факултета политичких наука је на седници одржаној 8. јула 2016. године донело одлуку да се формира Комисија за припрему извештаја за избор доцента за ужу научну област Страни језици, наставни предмет Енглески језик на одређено време од 5 година у следећем саставу: проф. др Јелена Филиповић, редовна професорка Универзитета у Београду, Филолошки факултет, доц. др Ивана Трбојевић Милошевић, доценткиња Универзитета у Београду, Филолошки факултет и доц. др Гордана Јакић, доценткиња Универзитета у Београду, Факултет организационих наука.

Комисија је прегледала конкурсни материјал и у складу са Законом о Универзитету и Статутом Факултета политичких наука подноси

### **ИЗВЕШТАЈ**

Факултет политичких наука Универзитета у Београду расписао је конкурс за доцента за ужу научну област Страни језици. Оглас је објављен у публикацији Националне службе за запошљавање „Послови“ од 28.09.2016. број 693.

#### **Поднета пријава и испуњеност услова конкурса**

На конкурс се пријавио један кандидат: др Гордана Залад, наставник страних језика на Факултету политичких наука у Београду. Кандидаткиња је приложила све потребне доказе који су тражени конкурсом и Комисија је закључила да потребама радног места за које је расписан конкурс у потпуности одговара др Гордана Залад.

## АНАЛИЗА И ОЦЕНА ПРИЈАВЕ

### 1. Биографски подаци кандидата

Др Гордана Залад рођена је 11. априла 1958. године у Подравској Слатини, где је завршила три разреда гимназије. Четврти разред гимназије завршила је у Elliot Lake Secondary School у Канади. Октобра 1977. уписала се на Филолошки факултет Универзитета у Београду на новооснованој двопредметној групи: Енглески језик и књижевност и италијански језик и књижевност. Дипломирала је октобра 1981. као први студент свих једанаест двопредметних група. Постдипломске студије на смеру Социологија језика уписала је одмах по завршетку основних студија. Године 1982/83. похађала је постдипломске студије на Одељењу за лингвистику Универзитета у Торонту, где је урадила истраживање из области социологије језика и социолингвистике за магистарску тезу под вођством проф. др Вилијама Самарина (William Samarin). Академски назив магистра филолошких наука стекла је одбравивши магистарски рад на Филолошком факултету у Београду 20.06.1988. године под називом: „Прилог проучавању очувања југословенских језика и културе у Канади“, под менторством проф. др Ранка Бугарског (чланови комисије проф. Др Весна Половина и проф. Др Дарко Танасковић). Докторску дисертацију „Политички дискурс о Косову и Метохији у недељницима Нин и Тајм од 2000. до 2013. године“ одбранила је на Факултету политичких наука у Београду 23. септембра 2016. године под менторством проф. др Добривоја Станојевића.

Академску каријеру започела је 1982/83. године на Универзитету у Торонту где је на Одсеку за славистику предавала српскохрватски језик. Године 2005/06. предавала је Енглески језик струке (ESP) на Правном факултету Универзитета у Београду. Од децембра 2003. године запослена је на Факултету политичких наука у Београду и бирана у звање вишег предавача 11.05.2004., а у звање наставника енглеског језика 07.07.2009. и 26.06.2013. На истом Факултету изабрана је у звање наставника за италијански језик 29.06.2010. и предавала на трећој и четвртој години студентима на одељењу за Међународну политику. Г. Залад има петнаестогодишње релевантно радно искуство на предмету који предаје на Факултету политичких наука.

Кандидаткиња је до сада учествовала на научним и стручним конференцијама у земљи и иностранству. Прва међународна конференција на којој је учествовала је *TESOL Conference* у Торонту; са радом је учествовала на *IV конгресу Савеза лингвиста Југославије* у Херцег Новом; учествовала је са рефератом на *International Conference – English Language and Literature Studies: Structures across Cultures* на Филолошком факултету у Београду; учествовала је са радом на *International Conference – Language for Specific Purposes – Theory and Practice* у Београду у организацији Друштва за стране

језике и књижевности Србије; са рефератом је учествовала на *International Conference for Academic Disciplines у организацији часописа International Journal of Arts and Sciences* у Бечу и са рефератом на научном скупу *Језик, књижевност, дискурс* у организацији Филозофског факултета у Нишу. Учествовала је на стручним *ELTAB Conferences* у Београду; похађала је *The European Language Certificates: An Examiner Training Course* и добила лиценцу испитивача за енглески језик; учествовала је на *Међународном семинару терминолога* у Загребу.

Поред научног и стручног рада, кандидаткиња се бави и књижевним радом – објавила је два романа.

## **2. Научни степен доктора наука**

Кандидаткиња је у пријави приложила уверење да је 23.септембра 2016. године одбранила докторску дисертацију „Политички дискурс о Косову и Метохији у недељницима Нин и Тајм од 2000. до 2013. године“, чиме је испунила све услове за стицање научног степена доктора наука.

У докторском раду, др Гордана Залад истражује функционисање реторичко-стилских елемената политичког дискурса у оквиру извештавања два недељника о догађајима на Косову и Метохији. Главно питање је како се исти жанр о истој теми реализује у два различита политичка, друштвено-културна и језичка контекста. То је постигнуто применом сложеног аналитичког оквира на анализе дискурса на три равни: а) на текстуалној равни, главни циљ је био да се истражи генеричка и реторичка структура свих текстова, а затим изврши поређење резултата два корпуса; затим је урађена анализа учесника у дискурсу; б) на интертекстуалној равни, фокус истраживања је на лингвистичко-реторичкој анализи и показује анализу вредновања ставова (Appraisal Analysis), затим анализу извора на које се аутори текстова позивају и ослањају и које интертекстуалне праксе користе при писању својих текстова, после анализе оба корпуса, урађено је поређење резултата анализе; в) на трећем нивоу анализе, истраживање се помера са текста на друштвено-политичку и културну област утицаја на писање текстова о Косову и Метохији, односно циљ је био да се истраже утицаји медија (институционално окружење), дискурса става и екстремедијских фактора на дискурс њузмагазина.

Коришћена су два главна метода истраживања: анализа садржаја и критичка анализа дискурса, као и метод контрастивне анализе и квантитативни метод за анализу вредновања ставова. У складу са предметом рада и циљевима који су остварени у анализама истраживања на три нивоа, истраживање је потврдило главну хипотезу овог рада да ће се текстови у два различита друштвено-политичка, културна и језичка контекста значајно разликовати. Друга хипотеза која гласи да ће се језичка средства у великој мери разликовати с обзиром на природу језика и његову друштвено-културну

условљеност, као и функцију посредника између медија и читалаца, такође је потврђена у смислу различитости текстова по дужини реченице и по употреби језичких ресурса. Трећа хипотеза која гласи да ће чињенице о Косову бити представљене и интерпретиране различито услед различитог политичког позиционирања актера у сртуктури глобалне моћи, такође је потврђена и то је показано у контекстуалној анализи наслова и тема где се у текстовима издваја бинарни дискурс албанска/српска страна и сходно томе подршка Исток/Запад, а у складу са поларизацијом глобалне политичке моћи. Помоћна хипотеза да постоје сличности у извештавању на енглеском и српском језику у два различита друштвена, политичка и културна контекста, потврђена је у смислу сличности: објективног извештавања и позиционирања аутора, коришћења интертекстуалне праксе и евалуативних ресурса, па је тако након сваке анализе на сва три нивоа урађена компаративна анализа резултата два корпуса. Оба њузмагазина представљају јавни форум за дискусију, с тим што је српски магазин, услед различите друштвено-политичке и идеолошке подлоге, а неоптерећен стриктном уређивачком политиком у погледу дужине текстова, склон ширем и дубљем сагледавању тема, узрока и последица, а два корпуса су производ својих друштвено-политичких, културних и језичких контекста.

Опширно истраживање литературе омогућило је да се постави теоријски оквир за анализу дискурса њузмагазина. У овом раду обједињују се релевантне теорије и дисциплине које сачињавају сложени теоријски оквир рада: критичка анализа дискурса, системска функционална лингвистика, теорија вредновања Сиднејске школе, теорија жанра из угла нових реторичких студија и области енглеског језика струке (ESP). Све дисциплине наткриљује нова контрастивна реторика која у истраживањима акценат ставља на реторичку структуру. Овај нови концепт реторичке анализе употпуњава свеукупну слику света која је померена од текста ка његовим дубљим структурама које се виде у интертекстуалној и контекстуалној равни анализе овог рада. Кандидаткиња је показала да иако све наведене теорије имају своје различите теоријске оријентације, заједничко им је то што се баве изучавањем везе између језика и друштвеног контекста у оквиру дискурса одређеног жанра.

Докторска дисертација др Гордане Залад представља прву дисертацију на Универзитету у Београду чије истраживање политичког дискурса два угледна недељника у два различита друштвена, политичка, културна и језичка контекста је померено са текстуалног на интертекстуални и контекстуални ниво. Овај рад може да послужи као полазна основа будућим истраживањима о сличној теми, а сваки ниво анализе може бити довољан за шире, квантитативно истраживање на већем корпусу у области социолингвистике, корпус лингвистике, политикологије, новинарства и комуникологије. Важан је и педагошки аспект употребе делова овог рада у настави енглеског језика студентима комуникологије и новинарства.

### **3. Позитивна оцена педагошког рада добијена у студентској анкети**

Кандидаткиња др Гордана Залад ради на предмету за који је расписан конкурс за звање доцента од 2003. године на Факултету политичких наука и предавала је на сва четири одељења и на свим годинама студија. У пријави је доставила званичне податке о оценама њеног педагошког рада у току школске 2014/15 где је учествовало 407 студената на три студијска програма и просечна оцена износи 4,60.

#### **4. Радови кандидата од значаја за избор у звање доцента**

Др Гордана Залад доставила у пријави навела 11 радова од којих су 4 релевантна за избор у звање доцента и њих је кандидаткиња приложила уз пријаву у изводу (фотокопија) или у оригиналном облику.

#### **I Најмање један рад објављен у научном часопису са SCI листе:**

Залад, Г. (2016). „Настанак концепта етничког идентитета и политике мултикултурализма у канадском контексту“ је рад који има потврду да је прихваћен и биће објављен у научном часопису Српска политичка мисао (M24) у броју 4 за 2016. годину, чији је издавач Институт за политичке студије, Београд. Кандидаткиња је доставила оригиналну потврду у пријави. Овај рад је резултат истраживања које је кандидаткиња спровела у Канади за време свог студијског и радног боравка на Универзитету у Торонту.

У овом раду разматра се политика мултикултурализма и мултилингвизма у специфичном мултиетничком контексту Канаде раних осамдесетих и деведесетих година прошлог века. Канадски тип мултикултурализма је изабран јер се он значајно разликује од политике мултикултурализма у Европској унији, Сједињеним Америчким Државама и другде. Програм мултикултурализма омогућио је свим етничким групама легална права за очување етничког језика и културе. Језик је један од најчешћих фактора који карактерише припаднике неке етничке групе. Рад се бави односом између језика и етничког идентитета где се тврди да је језик један од најчешћих фактора који карактерише припаднике неке етничке групе. Износе се две врсте етничности: прикривена и отворена етничност и претпоставља се да постоји више сензибилности према етничком језику код отворене етничности. Друштвена и језичка стварност језика у контакту као и култура у контакту у Канади подстакла је Рудницког да начини нову типологију међујезичких и међукултурних односа која се заснива на степену интерференције. У складу с језичком и политичком ситуацијом у Канади, поред билингвизма, постоји концепција мултикултурализма, према којој друге етничке групе (осим британске и француске) добијају право да негују своје културне традиције и свој етнички (национални) језик. У раду се разматра и појам асимилације који је

релевантнији у америчком друштву које води политику „melting pot“-а, док је за канадско друштво релевантнији појам интеграције који је у сагласности са канадском политиком мултикултурализма и билингвизма

## **II Најмање један рад у тематском зборнику са научног скупа**

Залад, Г. (2007). "Computer Mediated ESP Teaching in Distributed Learning Environments", ELLSII75 Proceedings, Volume II, Филолошки факултет, Београд.

Овај рад кандидаткиња је представила на Међународној конференцији којом је обележена 75. годишњица постојања Катедре за англистику Филолошког факултета у Београду.

У овом раду кандидаткиња је показала специфичан начин организације часа енглеског језика струке у веома специфичном случају студената кошаркашке високообразовне институције *The First International Center for the Highest Basketball Education Borislav Stanković*. Група студената је била мешана: студенти на смеру за кошаркашке новинаре, менаџере и судије. У групи од 12 студената кандидаткиња је поред основног курса: *Power base* (by David Evans), користила велику предност доступности компјутера за све студенте на часу и ван часова. Студенти су радили тематске пројекте (Topic-based research projects) и решавали одређене задатке истражујући на интернету (Task-based research projects). Иако је почетни ниво знања био различит, ови студенти су показали велико интересовање и напредак будући да су имали велико знање из области кошарке и спорта уопште. И овим радом кандидаткиња је показала своју преданост послу и креативност у раду са студентима.

## **III Један рад са научног скупа објављен у целини**

Залад, Г. (2014). „ESP for Journalists: New York Times as a Source“, Proceedings IJAS Conference Vienna, *International Journal of Arts and Sciences*, Volume 7, No 1, University Publications.net. (<http://universitypublications.net/proceedings/0701/index.html>)

Овај рад кандидаткиња је представила на Међународној академској конференцији у Бечу 2013. године. У настави на другој години новинарства користила је специјално издање *The New York Times* за дневни лист Политика на енглеском језику и будући да се показао као добар материјал за рад, спровела је анкету међу студентима и показало се да је актуелни садржај текстова био добар избор као додатни материјал за наставу. Студенти су били заинтересовани за разне теме које су биле анализирани на часовима, али су и додатно били активни радећи домаће задатке и есеје. Овај рад је још један показатељ изузетног труда и напора који кандидаткиња улаже у свом педагошком ангажману.

#### **IV Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не у целини**

Рад под називом „Political Discourse in the Light of New Rhetoric Genre Study“ кандидаткиња је представила на научном скупу *Језик, књижевност, дискурс* који је одржан у Нишу 25-26. априла 2014. године. Књигу сажетака (Book of Abstracts) је издао Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Департман за англистику, 2014.

Овај рад представља неке аспекте текстуалне анализе политичког дискурса њузмагазина Тајм о Косову. Најновија истраживања показују да дискурс у журнализму има две димензије: једна је димензија текста, док друга димензија укључује процесе пролоком настајања текста, као и везу између дискурса и друштвено-културних и политичких контекста у којима текст настаје. Кандидаткиња је на примеру текста из недељника Тајм показала четири анализе: микро-жанра, генеричке структуре, реторичке структуре и идентификације.

#### **Закључно мишљење Комисије**

Комисија констатује да кандидаткиња др Гордана Залад у потпуности испуњава услове конкурса. Из биографије кандидаткиње види се да се цео свој радни век бави наставом страних језика на универзитетском нивоу. Најпре је предавала Serbo-Croatian (као страни језик) у Торонту. Затим, од 2003. године до данас предаје енглески језик на Факултету политичких наука, а предавала је и италијански језик у том периоду. На Правном факултету Универзитета у Београду предавала је енглески језик струке два семестра.

Кандидаткиња је одбранила докторску дисертацију из интердисциплинарних области које је успешно објединила у свом раду који је први такве врсте код нас. Урадила је три рада који се траже у конкурсном према условима предвиђеним Законом о високом образовању.

Кандидаткиња има високе оцене педагошког рада са великим бројем студената свих година од када је ангажована на Факултету политичких наука. Оцене су углавном сличне, те је она у пријави поднела оцене из 2014/15 јер је узорак студената који су испунили анкету био већи од осталих година.

#### **ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ**

На основу увида у документацију приложу на конкурс и узимајући у обзир критеријуме који се конкурсом траже за избор доцента за ужу научну област Страни језици, посебно узимајући у обзир ангажовање кандидаткиње у настави енглеског

језика струке и високо вреднован рад са студентима, **Комисија предлаже Изборном већу Факултета политичких наука, Универзитета у Београду да др Гордану Залад изабере за доцента за ужу научну област Страни језици, наставни предмет Енглески језик на одређено време од 5 година.**

Београд, 25.10. 2016.

Чланови комисије

Проф. др Јелена Филиповић, редовна професорка Филолошког факултета  
Универзитета у Београду

---

Доц. др Ивана Трбојевић Милошевић, доценткиња Филолошког факултета  
Универзитета у Београду

---

Доц. др Гордана Јакић, доценткиња Факултета организационих наука Универзитета у  
Београду

---